

Один и без переводчика

Москву посетил Вонг Кар-вай

Состоялась пресс-конференция культового гонконгского режиссера Вонга Кар-вая (Wong Kar-wai), который приехал в Россию в рамках рекламной кампании своего последнего фильма «Любовное настроение» (In The Mood For Love, см. „Ъ“ от 24 января). Сегодня режиссер выступит перед зрителями в кинотеатре «Ролан» и Киноцентре.

Как раз в тот момент, когда Кар-вай встречался с русскими журналистами, на Роттердамском кинофестивале началась пресс-конференция актеров, сыгравших в «Любовном настроении» главные роли. Автор фильма тем не менее предпочел отправиться не в Голландию, а в Россию, несмотря на сложности с визой, которую ему пришлось получать прямо в аэропорту. Дистрибьюторская компания «Кармен-премьер» два месяца вела переговоры с Кар-ваем, пытаясь пригласить его на закрытие кинофестиваля «Лики любви». Однако прокатчики поссорились с фестивалем, отказавшимся оплачивать расходы по приему гонконгской звезды, и вот Кар-вай приехал в Москву как снег на голову. По-видимому, настолько внезапно, что у него даже не было переводчика — на пресс-конференции перевод осуществляла одна из руководительниц «Кармен-премьера» Раиса Фомина. (А может, компания слишком сильно потратилась на фильм и теперь экономит буквально на всем.)

По словам режиссера, в Москве ему будет интересно послушать, как его герои говорят по-русски. В Роттердаме, конечно, такого не услышишь, тем более что Кар-вай не любит смотреть свои фильмы в атмосфере фестивальных премьер, в зале, переполненном зрителями с их ожиданиями. Выполнит ли фильм эти ожидания, неизвестно, поэтому если Кар-вай и оказывается в зале, то предпочитает спать под прикрытием своих черных очков, которые не снимает вообще никогда.

С «Любовным настроением» режиссер запустился в 1997 году и заканчивал эту картину, работая параллельно уже над следующей — научно-фантастическим фильмом «2046». Как рассказал Кар-вай, он не имеет обыкновения снимать одновременно несколько фильмов, но это был вынужденный опыт. Работа над «Любовным настроением» затянулась по объективным причинам, в том числе из-за разразившегося в Азии финансового кризиса. Закончить «2046» Кар-вай надеется к концу этого года. Картина была задумана в 1997 году, когда Гонконг вернулся во владение Китая, обещавшего, что на протяжении 50 лет жизнь в Гонконге никак не изменится. По словам Кар-вая, он хотел бы сделать фильм о том, насколько китайцам удалось выполнить это обещание.

Что касается «Любовного настроения» — это не только любовная история в узком смысле слова. «С одной стороны, картина о любви двух людей, — ска-



Вонг Кар-вай поглядывал на журналистов свысока — как всегда, сквозь черные очки

зал Кар-вай, — но с другой — это и моя любовь к Гонконгу, моя любовь к прошлому и мои воспоминания». Вообще, в фильмах Кар-вая внятных линейных историй не бывает: особенность этого режиссера в том, что он намечает сюжетную схему концептивно и выстраивает сюжет в процессе монтажа, заботясь прежде всего о создании настроения и своеобразного визуального ряда. Поскольку настроение автора переменчиво, то и фильмы в процессе монтажа претерпевают существенные

изменения. Так, уже отослав на Каннский фестиваль рекламные ролики с эротической сценой, Кар-вай подумал-подумал, да и вырезал эротику, вдруг показавшуюся ему лишней.

В Москве Кар-ваю задали традиционный вопрос: мог бы он отказаться от своих пристрастий и попробовать сделать фильм без закадрового голоса, сигаретного дыма, часов, без слишком подвижной камеры своего любимого оператора Кристофера Дойла (Christopher Doyle). «В „Любовном настро-

нии» я пытался избавиться хотя бы от некоторых своих привычных атрибутов, но не смог, — признался режиссер. Он вообще никак не мог оторваться от работы над фильмом. — Мы монтировали фильм 16 месяцев. Мы любили эту картину и могли работать еще неизвестно сколько, доводя ее до совершенства, а потому поставили себе окончательный дедлайн — Каннский фестиваль. Если б не Канн, мы бы еще продолжали монтировать».

ЛИДИЯ МАСЛОВА